

Enora DE PARSCAU
Yolaine DELAMAIRE (Kan ha diskan)

Suite Montagne :

5 - Tamm kentañ : An dezertour (*Traditionnel*)

6 - Tamm kreiz : Paseet eo gouel ar Rouaned (*Traditionnel*)

7 - Tamm diwezhañ : Ar merc'hed kustumet da evañ gwin-ardant (*Traditionnel*)

Le texte du tamm kentañ a été appris auprès de Claude Lintanf. L'air est une composition inspirée d'airs traditionnels. Le tamm kreiz a été appris auprès de Nanda Troadec. Le tamm diwezhañ a été appris auprès de Marie-Laurence Le Fustec.

AN DEZERTOUR Le déserteur

Na boñjour dit ma Yolande gaezh, ha boñjour dit a lavaran
Ez an da ganañ un tamm tro ken a greno ar gêr-mañ

Na pa oan-me bihanik, bihan e ti ma zad
Me oa ur bugelig koant hag ivez savet mat

Met pa oan erru en oad, erru un tamm kapapl
Me a lakaas em spered da vonet da soudard

Me a gimiadas deus ma zud evit mont d'ar rejimant
Sinet em boa ar marc'had ha touchet an arc'hant

Tra ma padas an arc'hant, me oa soudard vailliant
Met ur wech e oa lipet tout, e oa kalz a chefichamant

O welet ma c'habiten oc'h evañ ar gwin sklaer
Ha me paour-kaezh Yann soudard a ev dour deus ar rinier

Me a skrivas ul lizher d'am mammig ha d'am zad
Evit goulenñ ma ramplasiñ ha donet d'am gerchat

Ma zad respontas din-me war gornig ma lizher
Pa 'z out bet en em angajiñ, te raio da amzer

O welet e oa kement-se, e tispakis ma sabrenn
Ar c'hentañ tadi am boa skoet a lazhas ma c'habiten

Na setu-me kondaonet na da resev c'hwec'h tenn
Tri am bo e-barzh ma c'halon, ha tri all e-barzh ma fenn

Gant ur mouchouer kotoñs, mouchit ma daoulagad
Ha lakañ d'am zennañ ma brasañ kamalad

Soudarded a Vreizh-Izel, c'hwï soudarded ma bro
Pa vefet distro d'ar gêr, ha lavarit ket e vin marv

C'hwï a lavaro d'am zud e vin-me aet da Rusi
Deus lec'h birviken james d'ar gêr ne zistroin

*Bonjour ma chère Yolande, je te dis bonjour
Je vais chanter un épisode qui fera trembler cette ville*

*Quand j'étais petit, petit chez mon père,
J'étais un enfant mignon et aussi bien éduqué*

*Mais une fois grandi, devenu un peu costaud
Je me mis en tête de devenir soldat*

*Je quittai mes parents pour partir au régiment
J'avais signé le marché et touché le salaire*

*Tant que l'argent dura, j'étais vaillant soldat,
Mais une fois tout dépensé, ce fut un grand changement*

*Voyant mon capitaine boire du vin clair
Et moi pauvre soldat, je bois l'eau de la rivière*

*J'écrivis une lettre à ma mère et mon père
Pour leur demander de me remplacer et de venir me chercher*

*Mon père me répondit sur un coin de ma lettre
Puisque tu l'es engagé, tu feras ton temps*

*Voyant qu'il en était ainsi, je sortis mon sabre
Le premier coup que je portai tua mon capitaine*

*Me voilà donc condamné à recevoir six coups de fusil
J'en aurai trois au cœur et trois autres dans la tête*

*Avec un mouchoir de coton, bandez-moi les yeux
Et mettez mon meilleur ami à tirer sur moi*

*Soldats de Basse-Bretagne, vous, soldats de mon pays
Quand vous serez rentrés à la maison, ne dites pas que
je suis mort*

*Vous direz à mes parents que je suis allé en Russie
D'où, au grand jamais, je ne reviendrai à la maison*